{TodaysDate}

|  |  |
| --- | --- |
| **VENTE ET ACHAT**  **ACCORD** | **SALE AND PURCHASE**  **AGREEMENT** |
| **Vinted, SASU**, juode personne morale 921456380, siège social au 5 rue de l'Arc de Triomphe 75017 Paris, email [it-hw@vinted.com](mailto:it-hw@vinted.com), représenté par un représentant, agissant conformément à la procuration, | **Vinted, SASU**,legal entity code 921456380, registered office address at 5 rue de l'Arc de Triomphe 75017 Paris, email [it-hw@vinted.com](mailto:it-hw@vinted.com), represented by proxy, acting in accordance with the power of attorney, |
| ci-après dénommé le **Vendeur** ou la **Société**, | hereinafter referred to as the **Seller** or **Company**, |
| et | and |
| **{ReporterDisplayName},** date de naissance {DateOfBirth}, adresse du lieu de résidence {Address}, e-mail personnel {Email}, | **{ReporterDisplayName}**, date of birth {DateOfBirth}, address {Address}, personal email {Email}, |
| ci-après dénommé **l'Acheteur**, | hereinafter referred to as the **Buyer**, |
| ci-après dénommés conjointement les **Parties**, et chacun séparément - la **Partie**, | hereinafter jointly referred to as the **Parties**, and each separately – the **Party**, |
| considérant que : | considering that: |
| Le Vendeur, en tant qu'employeur, a fourni à l'Acheteur, en tant qu'employé, des équipements de travail pendant la relation de travail, à savoir {Serialnumber}, dont les données d'identification sont spécifiées dans l'annexe n° 1 du présent accord (les **Biens**) ; | The Seller, as the employer, has supplied the Buyer, as an employee, with work equipment during the employment relationship, i. e. {Serialnumber}, identification data are specified in Annex No. 1 to this Agreement (the **Goods**); |
| La relation de travail entre les parties est résiliée le {LastDay}, et l'Acheteur a exprimé le souhait d'acheter ce bien d'occasion pour son usage personnel, | The employment relationship between the Parties is terminated on {LastDay}, and The Buyer has expressed a wish to purchase this used Goods for personal use, |
| ont conclu le contrat de vente et d'achat suivant (le **Contrat**) : | have concluded the following agreement on sale and purchase (the **Agreement)**: |
| 1. **L'objet du contrat** | 1. **The Subject-Matter of the Agreement** |
| * 1. Le Vendeur doit vendre et transférer les Biens selon les termes et conditions établis dans le Contrat à la propriété de l'Acheteur, et l'Acheteur doit accepter les Biens et les payer selon les termes et conditions du Contrat en payant le prix des Biens identifié sur la Facture. | * 1. The Seller shall sell and transfer the Goods under the terms and conditions established in the Agreement to the Buyer’s ownership, and the Buyer shall accept the Goods and shall pay for them according to the terms and conditions of the Agreement by paying the price of the Goods identified in the Invoice. |
| * 1. L'Acheteur confirme qu'il comprend qu'il achète des Biens d'occasion pour lesquels le Vendeur ne fournit pas de garantie supplémentaire. Si, au moment du transfert de propriété, la garantie fournie par le Vendeur d'origine des Biens est valide en ce qui concerne les Biens, elle se poursuivra conformément à la procédure établie. Dans ce dernier cas, au moment de la signature du présent Contrat, les documents d'achat et de vente des biens originaux liés à la garantie seront également remis à l'Acheteur. | * 1. The Buyer confirms that he / she understands that he / she is buying the used Goods for which the Seller does not provide an additional warranty. If, at the time of the transfer of ownership, the warranty provided by the original seller of the Goods is valid with respect to the Goods, it shall continue in accordance with the procedure established. In the latter case, at the time of signing this Agreement, the purchase and sale documents of the original Goods related to the warranty shall also be handed over to the Buyer. |
| 1. **Transfert des Biens et de leur Droit de Propriété** | 1. **Transfer of Goods and their Ownership Right** |
| * 1. Étant donné que les biens sont à la disposition de l'Acheteur au moment de la signature du Contrat, ils ne seront pas transférés séparément. En signant le présent Contrat, l'Acheteur confirme que les Biens sont à sa disposition et qu'aucun acte séparé d'acceptation-transfert ne sera signé, et la propriété est transférée conformément au présent Contrat au moment du paiement du prix total des Biens. | * 1. Due to the fact that the Goods are at the disposal of the Buyer at the time of signing the Agreement, the Goods will not be transferred separately. By signing this Agreement, the Buyer confirms that the Goods are at his/her disposal and a separate deed of acceptance-transfer will not be signed, and the ownership passes according to this Agreement at the time of paying full price for the Goods. |
| * 1. Compte tenu du fait que l'Acheteur conserve les moyens fournis par le Vendeur en tant qu'employeur pour exécuter ses fonctions de travail, l'Acheteur s'engage à supprimer toutes les informations relatives à l'exécution des fonctions de travail et toutes les autres informations (y compris confidentielles) relatives à la Société, les documents, les bases de données et tous les programmes, logiciels qui ont été utilisés/installés pour exécuter les fonctions de travail, et à ne conserver aucune copie des données susmentionnées. | * 1. In view of the fact that the Buyer retains the means provided by the Seller as an employer to perform its work functions, the Buyer undertakes to remove all information related to performing work functions and all other information (including confidential) related to the Company, documents, databases and any programs, software that was used/installed to perform the work functions, and not to keep any copies of the aforementioned data. |
| * 1. L'Acheteur confirme qu'il a inspecté minutieusement les Biens avant de signer le présent Contrat, qu'il est conscient de leurs défauts et qu'il n'a et n'aura aucune réclamation à leur sujet contre le Vendeur. | * 1. The Buyer confirms that he / she has thoroughly inspected the Goods before signing this Agreement, is aware of their defects and has no and will not have any claims regarding them against the Seller. |
| 1. **Le prix des Biens et l'Ordre de Paiement** | 1. **The Price of Goods and the Order of Payment** |
| * 1. Les Biens à vendre, leur quantité et leur prix sont définis dans l'Annexe n° 1 du Contrat. | * 1. The Goods for sale, their quantity and price are set out in the Agreement Annex No. 1. |
| * 1. La facture sera envoyée à l'Acheteur par e-mail. | * 1. The invoice shall be sent to the Buyers e-mail. |
| * 1. L'Acheteur s'engage à payer le prix des Biens, fixé dans l'annexe au contrat n° 1, dans les 14 jours calendaires. | * 1. The Buyer undertakes to pay the price of the Goods, set out in the Agreement Annex No. 1, within 14 calendar days. |
| * 1. L'Acheteur comprend et accepte qu'en cas de non-paiement des Biens conformément à la procédure prévue à la Clause 3.3 du présent Accord, la propriété des Biens ne lui sera pas transférée, et il devra les restituer immédiatement mais au plus tard le jour de la fin du contrat de travail. | * 1. The Buyer understands and agrees that in the event of not paying for the Goods in accordance with the procedure provided for in Clause 3.3 of this Agreement, the ownership of the Goods shall not be transferred to him/her, and he/she shall return them immediately but no later than the day of termination of the employment contract. |
| 1. **Validité de l'Accord** | 1. **Validity of the Agreement** |
| * 1. L'Accord entre en vigueur dès le moment où il est signé par les deux parties. | * 1. The Agreement shall enter into force from the moment it is signed by both Parties. |
| 1. **Droit applicable et règlement des litiges** | 1. **Applicable Law and Dispute Resolution** |
| * 1. Le présent Accord a été conclu et sera régi et interprété conformément aux lois de la République française. Tout différend survenant en rapport avec le présent Accord sera réglé par consultations et négociations mutuelles et sur la base de la bonne volonté. A défaut d'accord par voie de négociations, ces litiges seront résolus selon la procédure définie par les lois de la République française. | * 1. This Agreement has been concluded and shall be governed and construed under the laws of the French Republic. Any disputes arising in connection to the present Agreement shall be settled by mutual consultations and negotiations and on the basis of good will. In case of failure to reach any agreement by negotiations, such disputes shall be solved applying the procedure defined by the laws of the French Republic. |
| 1. **Dispositions finales** | 1. **Final Provisions** |
| * 1. Aucune modification ou complément du présent Accord ne sera effectif s'il n'est pas écrit et signé par les Parties ou leurs représentants autorisés. | * 1. No amendment or supplement of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by the Parties or their authorized representatives. |
| * 1. Dans le cas où les Parties ne prévoient pas dans l'Accord, les Parties sont guidées par les lois de la République française. | * 1. In case the Parties do not provide in the Agreement, the Parties are guided by the laws of the French Republic. |
| * 1. Les Parties déclarent qu'elles ont chacune le droit, le pouvoir et l'autorité et qu'elles ont pris toutes les mesures nécessaires pour exécuter et délivrer, exercer leurs droits et exécuter leurs obligations en vertu du présent Accord. | * 1. The Parties declare that they each have the right, power and authority and have taken all action necessary to execute and deliver, and to exercise their rights and perform their obligations under this Agreement. |
| * 1. Les Parties déclarent avoir lu l'Accord, en avoir compris tout le contenu et les conséquences, et l'avoir signé comme conforme à la volonté et aux intentions des Parties. L'accord est signé en toute liberté. | * 1. The Parties declare that they read the Agreement, understood its whole content and consequences, and signed it as complied with Parties will and intentions. The Agreement is signed in free will. |
| * 1. L'Accord a été conclu sous forme électronique et signé en utilisant la fonction DocuSign. En cas de divergence entre la formulation de l'Accord en langues française et anglaise, la version anglaise prévaut. | * 1. The Agreement has been concluded in electronic form and signed using the DocuSign facility. In case of discrepancies between the wording of the Agreement in English and French languages, the English version shall prevail. |
| **Annexes :** Annexe n° 1. | **Annexes:** Annex No 1. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Exigences des parties / Prerequisites of the Parties** | |
| **l'Acheteur / The Buyer:** **{ReporterDisplayName}** | **Pardavėjas / Vendeur:** Vinted, SASU |
| Compte bancaire / Bank account:  {IBAN} | Compte bancaire / Bank account:  FR76 3000 4029 9900 0105 2776 773 |
| /sn1/  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *signature* | Représentant du Vendeur / Proxy of the Seller  Dzhonatan Mora Duarte  /sn2/  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *signature* |

Annexe n° 1 à L'ACCORD DE VENTE ET D'ACHAT / Annex No 1 to the SALE AND PURCHASE AGREEMENT of [date]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Quantité (unité) / Quantity (unit)** | **Nom /**  **Name** | **Prix final, TVA incluse / Final price, incl. VAT, EUR** |
| 1. | 1 | {Serialnumber} | {Amount} |
| [...] |  |  |  |
| **TOTAL, EUR** | | | {Amount} |